

檔 號：C&WDO 103/53 IV  
電 話：2852 3480  
傳真號碼：2542 2696

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓

電傳信件

致：見分發名單

先生 / 女士：

**立法對付「光污染」(受強光滋擾)  
(中西區環工會文件第 59/2001 號)**

---

中西區區議會食物環境衛生及工務委員會(環工會)在二〇〇一年九月二十日的第十一次會議上曾討論標題所示議題。在會議席上，有委員建議當局在草擬招牌登記法案時，應一併考慮管制所搭建的新招牌會否令市民受強光所滋擾，管制範圍可包括光度、招牌面積及顏色設計等。

此外，委員會並通過以下動議：

「本會要求政府從速立法對付「光污染」，以減低對市民的影響。」

隨函夾附有關上述會議的會議紀錄(附件一)，以供細閱。請貴會/貴局切實考慮上述意見及動議，並於二〇〇一年十月三十日或該日前提供書面回覆，以便向環工會委員轉達有關回覆。先此致謝。

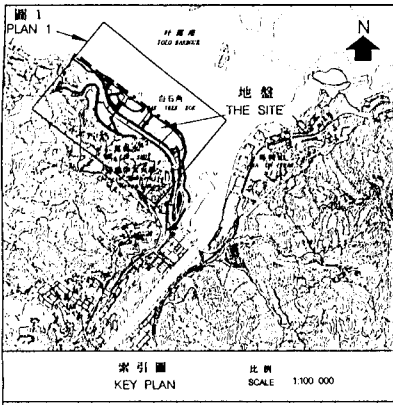
中西區區議會

食物環境衛生及工務委員會秘書梁珮詩

分發名單

立法會規劃地政事務委員會主席(傳真: 2121 0420)  
規劃地政局首席助理局長(屋宇)(傳真: 2899 2916)

二〇〇一年十月十六日



擬擴展現有行人隧道  
PROPOSED EXTENSION OF  
EXISTING PEDESTRIAN SUBWAY

擬在第 2 期工程  
建造的隔音屏障  
PROPOSED NOISE  
BARRIER UNDER STAGE 2

興建中的北面通道  
NORTHERN ACCESS  
UNDER CONSTRUCTION

吐露港  
TOLO HARBOUR

擬建隔音屏障 (5 米高)  
PROPOSED NOISE BARRIER (5M. HIGH)

擬建公共交通轉車處  
PROPOSED PUBLIC  
TRANSPORT INTERCHANGE

擬建 1 號污水泵房  
PROPOSED SEWAGE PUMPING  
STATION NO. 1

擬建 D1 橋  
PROPOSED D1 BRIDGE

樟樹灘  
Cheung Shue Tan

擬建 2 號污水泵房  
PROPOSED SEWAGE PUMPING  
STATION NO. 2

香港中文大學  
Chinese University of Hong Kong

興建中的南面通道第 1 期  
SOUTHERN ACCESS PHASE 1  
UNDER CONSTRUCTION

科學園第 2 期及第 3 期地盤  
SCIENCE PARK  
PHASE 2 AND 3 SITE

興建中的科學園第 1 期  
SCIENCE PARK PHASE 1  
UNDER CONSTRUCTION

圖例 LEGEND:

已提升為甲級的工程：  
WORKS UPGRADED TO CATEGORY A :

496CL - 白石角發展計劃  
基礎設施前期工程  
496CL - ADVANCE ENGINEERING  
INFRASTRUCTURE WORKS FOR  
PAK SHEK KOK DEVELOPMENT

建議提升為甲級的工程(第 1 期工程)：  
WORKS PROPOSED TO BE UPGRADED  
TO CATEGORY A (STAGE 1 WORKS):

- 擬建道路(包括行車路、行人路、  
單車徑及美化市咨地帶)  
PROPOSED ROADWORKS  
(INCLUDING CARRIAGEWAY, FOOTPATH,  
CYCLE TRACK AND AMENITY AREA)
- 擬建行車天橋  
PROPOSED VEHICULAR BRIDGE
- 擬建行人隧道  
PROPOSED PEDESTRIAN SUBWAY
- 擬建箱形暗渠  
PROPOSED BOX CULVERT
- 擬建污水泵房  
PROPOSED SEWAGE PUMPING STATION
- 擬建隔音屏障  
PROPOSED NOISE BARRIER

建議保留為乙級的餘下工程(第 2 期工程)：  
REMAINING WORKS PROPOSED TO BE  
RETAINED IN CATEGORY B  
(STAGE 2 WORKS):

第 2 期的工程範圍  
EXTENT OF STAGE 2 WORKS

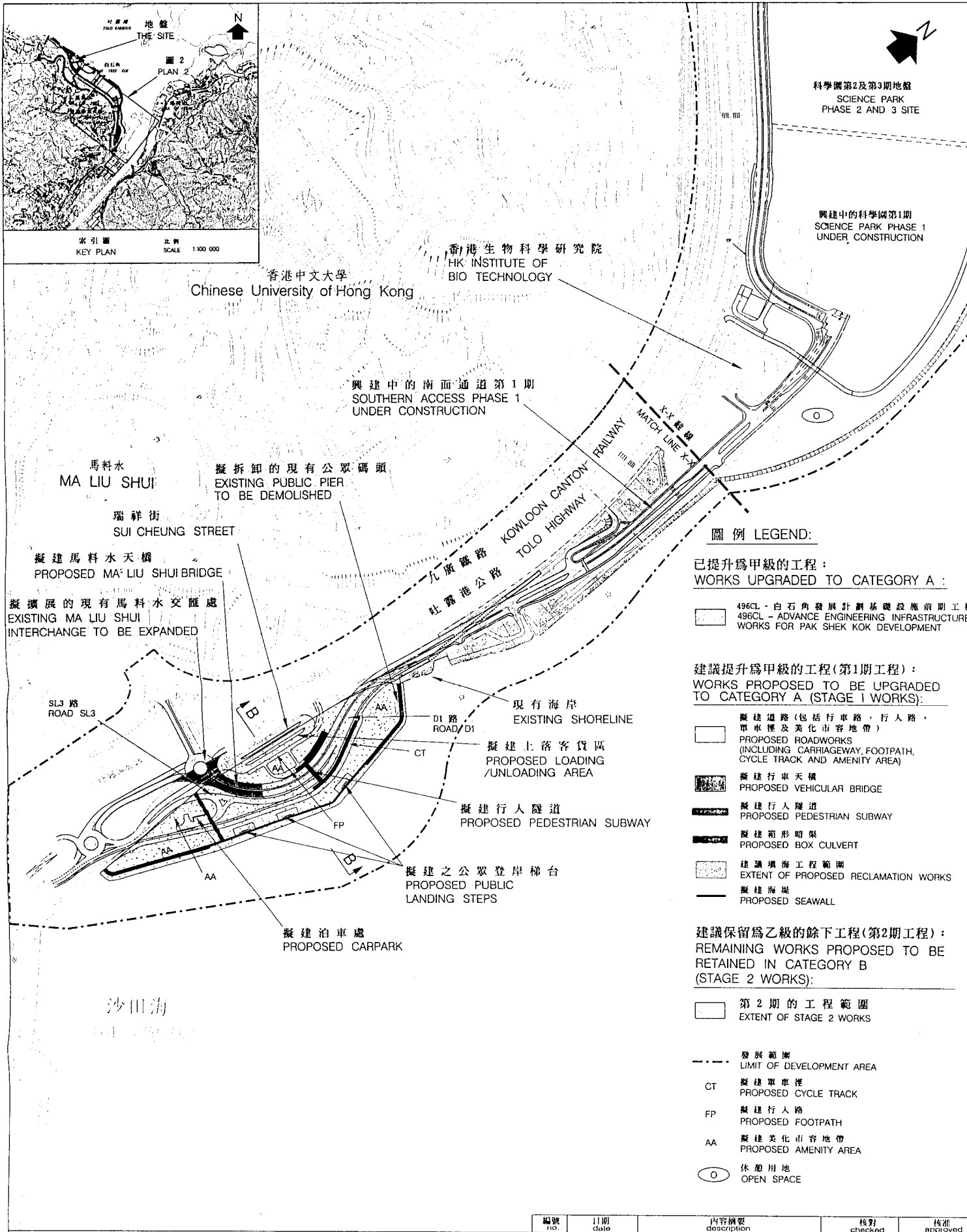
- 發展範圍  
LIMIT OF DEVELOPMENT AREA
- CT 擬建單車徑  
PROPOSED CYCLE TRACK
- FP 擬建行人路  
PROPOSED FOOTPATH
- AA 擬建美化市咨地帶  
PROPOSED AMENITY AREA
- EVA 緊急車輛通道  
EMERGENCY VEHICULAR ACCESS
- HS 1 住宅用地 1  
HOUSING SITE 1
- REC 策略性康樂用地  
STRATEGIC RECREATION SITE
- E 教育用地  
EDUCATION SITE
- TER 高等教育擴展用地  
TERTIARY EDUCATION EXPANSION SITE
- O 休憩用地  
OPEN SPACE

二〇〇一至二〇〇二年度工務小組委員會文件 P.W.S.C. SUBMISSION 2001/2002

修訂 REVISION

圖則名稱 drawing title  
白石角發展計劃基礎設施餘下工程第 1 期 -  
白石角  
REMAINING ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS FOR  
PAK SHEK KOK DEVELOPMENT - STAGE 1 - PAK SHEK KOK

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核覆 approved
繪圖 drawn K S LO	簽署 initial SIGNED	日期 date 19.10.2001	項目編號 item no. 658CL	辦事處 office 新界北拓展處 NEW TERRITORIES NORTH DEVELOPMENT OFFICE
核對 checked H W LAU	簽署 initial SIGNED	日期 date 24.10.2001	比例 scale 1:7 500	拓展署 TERRITORY DEVELOPMENT DEPARTMENT
核覆 approved C S LIU	簽署 initial SIGNED	日期 date 26.10.2001	圖則編號 drawing no. NTN 2107	



二〇〇一至二〇〇二年度工務小組委員會文件 P.W.S.C. SUBMISSION 2001/2002

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
繪圖 drawn	簽署 initial	日期 date	項目編號 item no.	辦事處 office
K S LO	SIGNED	19.10.2001	658CL	新界北拓展處 NEW TERRITORIES NORTH DEVELOPMENT OFFICE
核對 checked	簽署 initial	日期 date	比例 scale	拓展署 TERRITORY DEVELOPMENT DEPARTMENT
H W LAU	SIGNED	24.10.2001	1:5 000	
核准 approved	簽署 initial	日期 date	圖則編號 drawing no.	
C S LIU	SIGNED	26.10.2001	NTN 2108	

圖則名稱 drawing title  
**白石角發展計劃基礎設施餘下工程第1期 - 馬料水**  
 REMAINING ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS FOR PAK SHEK KOK DEVELOPMENT - STAGE 1 - MA LIU SHUI

科學園第2及第3期地盤  
SCIENCE PARK PHASE 2 AND 3 SITE

興建中的科學園第1期  
SCIENCE PARK PHASE 1 UNDER CONSTRUCTION

香港中文大學  
Chinese University of Hong Kong

香港生物科學研究院  
HK INSTITUTE OF BIO TECHNOLOGY

興建中的南面通道第1期  
SOUTHERN ACCESS PHASE 1 UNDER CONSTRUCTION

馬料水  
MA LIU SHUI

擬拆卸的現有公眾碼頭  
EXISTING PUBLIC PIER TO BE DEMOLISHED

瑞祥街  
SUI CHEUNG STREET

擬建馬料水天橋  
PROPOSED MA LIU SHUI BRIDGE

擬擴展的現有馬料水交匯處  
EXISTING MA LIU SHUI INTERCHANGE TO BE EXPANDED

SL3路  
ROAD SL3

九廣鐵路  
KOWLOON CANTON RAILWAY

吐露港公路  
TOLO HIGHWAY

現有海岸  
EXISTING SHORELINE

擬建上落客貨區  
PROPOSED LOADING/UNLOADING AREA

擬建行人隧道  
PROPOSED PEDESTRIAN SUBWAY

擬建之公眾登岸梯台  
PROPOSED PUBLIC LANDING STEPS

擬建泊車處  
PROPOSED CARPARK

沙田海

圖例 LEGEND:

已提升為甲級的工程：  
WORKS UPGRADED TO CATEGORY A:

496CL - 白石角發展計劃基礎設施前期工程  
496CL - ADVANCE ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS FOR PAK SHEK KOK DEVELOPMENT

建議提升為甲級的工程(第1期工程)：  
WORKS PROPOSED TO BE UPGRADED TO CATEGORY A (STAGE 1 WORKS):

- 擬建道路(包括行車路、行人路、單車徑及美化市容地帶)  
PROPOSED ROADWORKS (INCLUDING CARRIAGEWAY, FOOTPATH, CYCLE TRACK AND AMENITY AREA)
- 擬建行車天橋  
PROPOSED VEHICULAR BRIDGE
- 擬建行人隧道  
PROPOSED PEDESTRIAN SUBWAY
- 擬建箱形暗渠  
PROPOSED BOX CULVERT
- 建議填海工程範圍  
EXTENT OF PROPOSED RECLAMATION WORKS
- 擬建海堤  
PROPOSED SEAWALL

建議保留為乙級的餘下工程(第2期工程)：  
REMAINING WORKS PROPOSED TO BE RETAINED IN CATEGORY B (STAGE 2 WORKS):

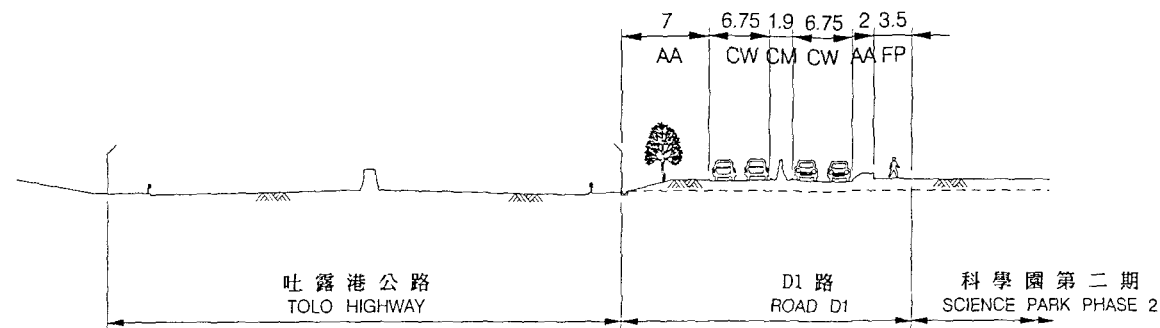
- 第2期的工程範圍  
EXTENT OF STAGE 2 WORKS
- 發展範圍  
LIMIT OF DEVELOPMENT AREA
- CT 擬建單車徑  
PROPOSED CYCLE TRACK
- FP 擬建行人路  
PROPOSED FOOTPATH
- AA 擬建美化市容地帶  
PROPOSED AMENITY AREA
- 休憩用地  
OPEN SPACE

註釋 NOTES:

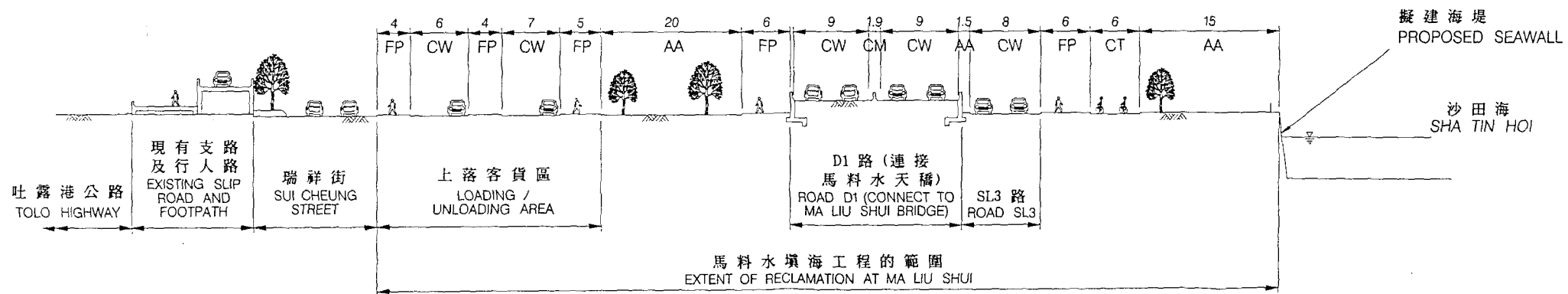
- 全部以米為度量單位  
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES
- 所示闊度在其他位置會改變  
INDICATED WIDTHS MAY VARY AT OTHER LOCATIONS

圖例 LEGEND:

- CW 行車道  
CARRIAGEWAY
- CM 中央分隔帶  
CENTRAL MEDIAN
- FP 行人路  
FOOTPATH
- CT 單車徑  
CYCLE TRACK
- AA 美化市容地帶  
AMENITY AREA



截面圖 A-A  
橫切 D1 路  
SECTION A-A  
ACROSS ROAD D1



截面圖 B-B  
橫切馬料水填海區  
SECTION B-B  
ACROSS MA LIU SHUI RECLAMATION AREA

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				

二〇〇一至二〇〇二年度工務小組委員會文件 P.W.S.C. SUBMISSION 2001/2002

圖則名稱 drawing title

白石角發展計劃基礎設施餘下工程 - 截面圖  
REMAINING ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS FOR PAK SHEK KOK DEVELOPMENT -  
TYPICAL SECTIONS

繪圖 drawn K S LO	簽署 initial SIGNED	日期 date 19.10.2001	項目編號 item no. 658CL	辦事處 office 新界北拓展處 NEW TERRITORIES NORTH DEVELOPMENT OFFICE
核對 checked H W LAU	簽署 initial SIGNED	日期 date 24.10.2001	比例 scale 1:500	
核准 approved C S LIU	簽署 initial SIGNED	日期 date 26.10.2001	圖則編號 drawing no. NTN 2109	拓展署 TERRITORY DEVELOPMENT DEPARTMENT